GEMEINDE
PARTSCHINS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
39020 PARTSCHINS - Schulmeisterstr. 1
VERMÖGENSAMT
Steuernummer 82003190210
Mehrwertsteuernummer 00100510213
Tel. 0473/966310
Telefax 0473/966201
info@gemeinde.partschins.bz.it E-Mail
partschins.parcines@legalmail.it PEC
www.gemeinde.partschins.bz.it Internet

COMUNE DI
PARCINES
PROV. AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
39020 PARCINES - Via del Maestro, 1
UFFICIO PATRIMONIO
Codice Fiscale
Posizione IVA
Tel.
Fax
info@comune.parcines.bz.it
partschins.parcines@legalmail.it
www.comune.parcines.bz.it

Prot. Nr. /AH/

Sachbearbeiter: Johannes Pircher
L'incaricato: Tel 0473 966310

BEKANNTMACHUNG

Verkauf verschiedener gebrauchter Güter des Gemeindebauhofs und des Stromversorgungsdienstes

Es wird bekannt gegeben und informiert, dass die Gemeinde Partschins die folgenden nicht mehr genutzten Güter verkaufen möchte:

Los Nr. 1
eine als provisorische Stromkabine verwendete Containerbox aus Stahlblech, Maße 218cm (B) x 413cm (L) x 253cm (H), mit 3 Türen, abschließbar
Ausgangspreis: **€ 150,00**
Der Verkauf unterliegt nicht der MwSt.

Los Nr. 2
Frontmäharm vom Typ „Zappator DZ-1.30" mit elektrisch-hydraulischer Steuerung – Baujahr 2013
Ausgangspreis: **€ 200,00**
Der Verkauf unterliegt nicht der MwSt.

Los Nr. 3
Schneepflug vom Typ „Schmidt Vector ML 27.1" – Gewicht 685 kg
Ausgangspreis: **€ 200,00**
Der Verkauf unterliegt nicht der MwSt.

Mit diesem Schreiben informieren wir sie im Sinne der Transparenzbestimmungen, insbesondere des Art. 14 des L.G. Nr. 17/1993 über den gegenständlichen geplanten Verkauf.

AVVISO

Vendita di vari beni usati del cantiere comunale e del servizio di distribuzione di energia elettrica

Si rende noto e si informa che il Comune di Parcines intende vendere i seguenti beni non più utilizzati:

Lotto n. 1
un container in lamiera d'acciaio utilizzato come cabina elettrica provvisoria, dimensioni 218 cm (L) x 413 cm (P) x 253 cm (A), con 3 porte, chiudibile a chiave
prezzo base di vendita: **€ 150,00**
La vendita non è soggetta all`IVA.

Lotto n. 2
Falciatrice frontale tipo „Zappator DZ-1.30", gestione elettro-idraulica – anno di produzione 2013
prezzo base di vendita: **€ 200,00**
La vendita non è soggetta all`IVA.

Lotto n. 3
Sgombraneve tipo „Schmidt Vector ML 27.1" – peso 685 kg
prezzo base di vendita: **€ 200,00**
La vendita non è soggetta all`IVA.

Con la presente Vi informiamo ai sensi della normativa sulla trasparenza e in particolare ai sensi dell'art. 14 della L.P. n. 17/1993 sulla presente intenzione di vendita.

Alle volljährigen Interessierten (und die Voraussetzung der Geschäftsfähigkeit mit einer Öffentlichen Körperschaft erfüllen) können innerhalb **Montag, 16.11.2026, 08.30 Uhr** an die Gemeinde Partschins ein Angebot an info@gemeinde.partschins.bz.it oder partschins.parcines@legalmail.it [1] einreichen.

Tutti gli interessati maggiorenni (con la capacità di contrarre con la pubblica amministrazione) possono presentare un'offerta entro il **lunedì, 16/11/2026, ore 08.30** al Comune di Parcines: info@comune.parcines.bz.it o partschins.parcines@legalmail.it [2].

Der Zuschlag erfolgt mit Gemeindeausschussbeschluss in nichtöffentlicher Sitzung am 17.11.2026.

L'aggiudicazione avviene con deliberazione della Giunta comunale nella seduta non pubblica del 17/11/2026.

Der Zuschlag wird auch erteilt, sofern nur ein einziges gültiges Angebot eingebracht wird.

Vi sarà aggiudicazione anche nel caso di una sola offerta valida.

Es sind keine Angebote gültig, die unter dem Ausgangspreis liegen.

Non sono ammesse offerte più basse del predetto prezzo base.

Die genannten Güter werden in ihrem heutigen Gebrauchs- und Erhaltungszustand zum Verkauf angeboten.

I beni citati saranno posti in vendita nello stato di fatto e conservazione in cui si trovano.

Die Gemeinde ist nicht verantwortlich für Verletzungen oder Verminderungen des Kaufpreises, auch wenn in der Beschreibung der zum Kauf angebotenen Güter Fehler unterlaufen sind, oder in der Festlegung des Basispreises, für eventuelle versteckte Mängel oder wenn sich sonstige Unterschiede ergeben, auch über die vom Gesetz vorgesehene zulässige Grenze, da man annimmt, dass der Bieter mit dem Angebot ausdrücklich erklärt, die gegenständlichen Güter, dessen Ausmaß, Wert und alle anderen Elemente, die zur Bewertung herangezogen werden, bestens zu kennen.

Il Comune non risponde per lesione né diminuzione del prezzo d'acquisto, per qualsiasi errore materiale nella descrizione dei beni posti in vendita, o nella determinazione del prezzo base, per eventuali vizi occulti, per qualsiasi differenza, anche eccedente la tolleranza stabilita dalla legge, dovendo intendersi come espressamente dichiarato dall'offerente di ben conoscere i beni in oggetto nel loro complesso e valore ed in tutte le loro parti.

Alle eventuellen Spesen, Steuern und Gebühren, die bei Abschluss dieses Vertrages anfallen, sind zu Lasten des Käufers. Insbesondere sind die Kosten für den Abtransport der Güter vom Aufbewahrungsort zu alleinigen Lasten des Käufers.

Tutte le eventuali spese imposte e tasse conseguenti alla stipulazione del contratto sono a carico dell'acquirente. In particolare sono a totale carico dell'aggiudicatario le operazioni di prelievo dell'impianto dal luogo di deposito.

---

[1] Die Mail-Adresse partschins.parcines@legalmail kann nur Emails von zertifizierten Postfächern (PEC) annehmen.

[2] L'indirizzo e-mail parschins.parcines@legalmail.it è abilitato a ricevere solo email da posta elettronica certificata (PEC).

Die Bezahlung hat innerhalb von 10 Tagen nach dem Zuschlag zu erfolgen.

Der Abtransport der einzelnen Güter erfolgt verpflichtend im Zeitraum vom 18.11.2026 bis 27.11.2026. Die Gemeinde behält sich vor, eine Kaution zu verlangen, damit sichergestellt wird, dass der Abtransport/Abbau verlässlich in der vorgenannten Zeit durchgeführt wird.

Für den Lokalaugenschein der einzelnen Güter nach Terminvereinbarung sowie für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an:

Herrn Hillebrand Werner, Tel. 349/2388082, Montag bis Freitag, von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr, E-Mail bauhof@gemeinde.partschins.bz.it

Die Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU Verordnung 679/2016 über den Schutz personenbezogener Daten ist unter dem Link https://www.gemeinde.partschins.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219370374 oder in den Gemeindeämtern einsehbar.

Partschins, 05.11.2026

Il pagamento deve avvenire entro 10 giorni dall'avvenuta aggiudicazione.

Le operazioni di prelievo dei singoli beni devono avvenire obbligatoriamente nel periodo dal 18.11.2026 al 27.11.2026. Il Comune si riserva di richiedere una cauzione, in modo che viene garantito il prelievo entro la suddetta data.

Per la visione dei singoli beni previo appuntamento nonché eventuali ulteriori informazioni possono essere richieste a:

sig. Hillebrand Werner, tel. 349/2388082, lunedì - venerdì, dalle ore 8.00 alle ore 12.00, e-mail bauhof@gemeinde.partschins.bz.it

Le informazioni di cui agli articoli 12, 13 e 14 del Regolamento UE n. 679/2016 relativo alla protezione dei dati personali sono consultabili al link https://www.gemeinde.partschins.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219370374&sprache=3 o presso gli uffici comunali.

Parcines, 05/11/2026

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
- FORCHER ALOIS -
(digital signiert – firmato digitalmente)

Anlage:

- Fotografische Unterlagen

Allegato:

- documentazione grafica

Veröffentlicht vom 29.04.2026 bis 18.05.2026

Pubblicato dal 29/04/2026 al 18/05/2026